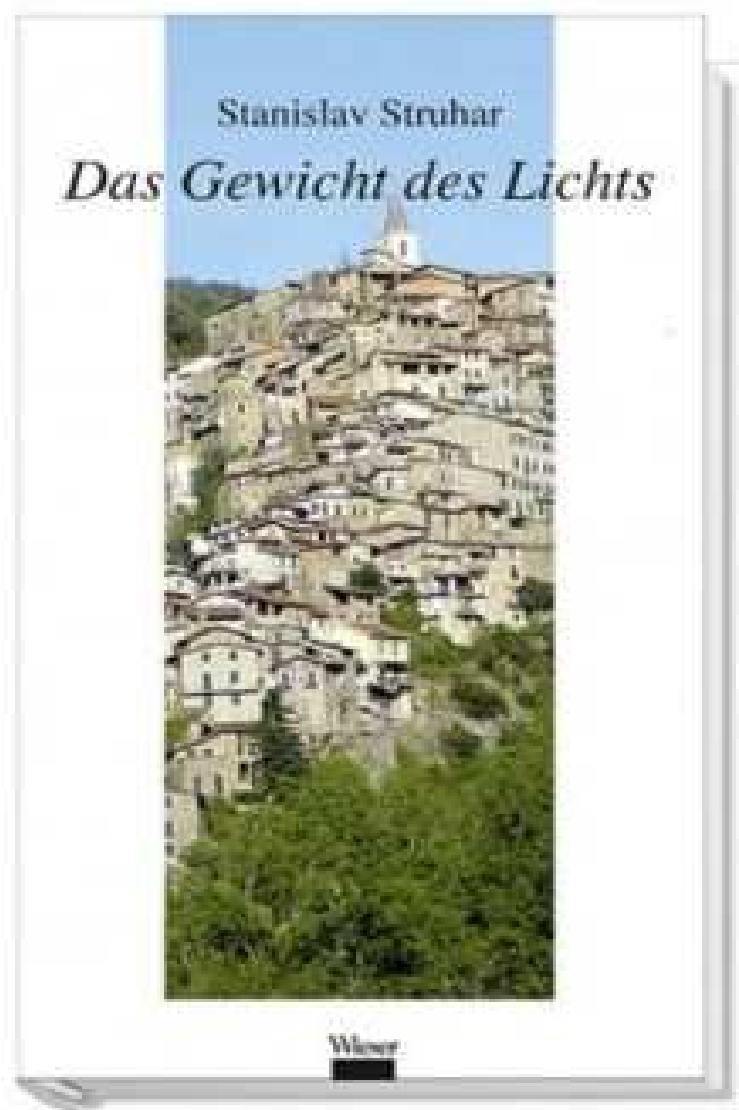


autorské čtení

Das Gewicht des Lichts



Stanislav Struhar

11. 3. 2015 Ústí nad Labem

17:00 Kavárna Resslerka

Resslerka 1739/16



Autorem knihy *Das Gewicht des Lichts* je Stanislav Struhar (Struhař), který se narodil 4. ledna 1964 v Gottwaldově (Zlín) v bývalé Československé socialistické republice. V roce 1988 emigroval za složitých podmínek do Rakouska a dodnes žije a působí ve Vídni. K jeho dosavadní literární tvorbě patří nejen pět prozaických textů, ale i jedna básnická sbírka, poezii také překládá. Stanislava Struhara lze považovat jak za rakouského tak i českého spisovatele, neboť psát a publikovat započal již ve svém rodném jazyce. V českém překladu vyšly také již i jeho německy psaná díla, naposled román *Váha světla* (2014).

Srdečně Vás zveme na jeho autorské čtení z románu *Das Gewicht des Lichts* a básnické trilogie *Der alte Garten / Stará zahrada*, které bude probíhat jak v německém tak i českém jazyce.

POEZIE

- ***Der alte Garten / Stará zahrada*** (2001)
Dvojjazyčná básnická sbírka (trilogie), obsahující paralelně texty v německém i českém jazyce
Stará zahrada (2015), přepracované vydání českých básní

PRÓZA

- ***Das Manuskript*** (2002), román, původní český text vyšel pod názvem ***Rukopis*** až v r. 2004
- ***Opuštěná zahrada*** (2004), román
- ***Eine Suche nach Glück*** (2005), román, do češtiny přeložen pod názvem **Hledání štěstí** (2007)
- ***Fremde Frauen*** (2013), dvě povídky, do češtiny přeloženy pod názvem ***Cizinky*** (2013)
- ***Das Gewicht des Lichts*** (2014), román, do češtiny přeložen pod názvem ***Váha světla*** (2014)

Úryvek z románu ***Das Gewicht des Lichts***:

„Das Abendlicht war sanft, manche Häuser lagen schon in Schatten, doch die Straßen im Zentrum pulsierten vom Leben, sie waren bunt und laut, eine Vielfalt von Sprachen und Stimmen. Auf der Piazza Navona traten Straßenkünstler auf, und auf dem Campo de' Fiori waren alle Tische besetzt. Immer wieder übertönte Gelächter die Melodien der Musiker, durch die Gassen wehte der Geruch nach Essen. Von allen Seiten stachen die Lichter aus Fenstern und Laternen in den Abend, Kinder spielten vor ihren Haustüren. Es war der bislang wärmste Tag in diesem Jahr, und die Stimmung ließ erahnen, dass die Nacht lang wird.“

ÜBER EIN VERGANGENES LEBEN

*Herzschlag auf einer blühenden
Wiese
Küsse der frischen tanzenden
Blüten
Kaltes Blut auf einem verwelkten
Abhang
Stiche toter entstellter Halmen*

*Bilder auf einem sauberen Himmel
Aufgefangen von einem
erleuchteten Leben
Wolken auf einer schmutzigen
Leinwand
Ausgehaucht von einem getrübten
Tag*

*Farben in den Augen der Kinder
Freudenruf eines jungen
aufgeflogenen Vogels
Zersprungener Spiegel im Blick
eines Greises
Zittrige Worte verblassender
Lippen*

*Lauf durch einen duftenden Wald
voller Melodien
Zurück in das Tal der Steine und
des Geschreies
Geflüsterte Sehnsüchte in der Stille
des Lichtes
Leere Blicke im Brausen der
Dunkelheit (...)*

O PŘEŠLÉM ŽIVOTĚ

*Úder srdce na rozkvetlé louce
Polibky čerstvých tancujících
květů
Studená krev na uvadlé stráni
Vpichy mrtvých znetvořených
stébel*

*Obrazy na čistém nebi
Zachycené rozsvíceným životem
Mraky na špinavém plátně
Vydechnuté zakaleným dnem*

*Barvy v dětských očích
Radostný výkřik mladého
vzlétlého ptáka
Rozpraskané zrcadlo v pohledu
starce
Roztřesená slova blednoucích
rtů*

*Běh voňavým lesem plným
melodií
Zpět do údolí kamene a křiku
Šeptané touhy v tichu světla
Prázdné pohledy v jekotu tmy
(...)*